



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/MP.PP/C.1/2007/7  
22 November 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH, FRENCH  
and RUSSIAN

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

СОВЕЩАНИЕ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О ДОСТУПЕ К ИНФОРМАЦИИ,  
УЧАСТИИ ОБЩЕСТВЕННОСТИ В ПРОЦЕССЕ ПРИНЯТИЯ РЕШЕНИЙ  
И ДОСТУПЕ К ПРАВОСУДИЮ ПО ВОПРОСАМ, КАСАЮЩИМСЯ  
ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Комитет по вопросам соблюдения

Восемнадцатое совещание  
Женева, 28–30 ноября 2007 года

**АННОТИРОВАННАЯ ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ  
ВОСЕМНАДЦАТОГО СОВЕЩАНИЯ**

которое состоится во Дворце Наций в Женеве и откроется в среду,  
28 ноября 2007 года, в 10 час. 00 мин.\*

**I. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

1. Утверждение повестки дня
2. Соответствующие изменения, произошедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета

---

\* Для все делегатов, участвующих в работе совещаний, проводимых во Дворце Наций, были введены новые процедуры аккредитации. В этой связи делегатам предлагается заполнить регистрационный бланк, который имеется на вебсайте Конвенции (<http://www.unece.org/env/pp/practical.htm>), и затем направить его в секретариат Конвенции не позднее чем за 2 недели до начала совещания, либо по факсу +41 22 917 06 34, либо по электронной почте ([public.participation@unece.org](mailto:public.participation@unece.org)). Для получения пропуска, по дороге на заседание, делегатам следует обратиться в Бюро выдачи пропусков и удостоверений личности Секции охраны и безопасности ЮНОГ, которое находится по адресу: Pregny Gate, 14 Avenue de la Paix (см. план на вебсайте конвенции). В случае каких-либо затруднений просьба связаться по телефону с секретариатом Конвенции по следующему номеру: +41 22 917 1502/2682.

3. Прочие вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний
4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон
5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств
6. Обращения секретариата
7. Сообщения представителей общественности
8. Прослеживание отдельных случаев несоблюдения
9. Программа работы и расписание проведения совещаний
10. Любые прочие вопросы
11. Утверждение доклада

## **II. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ**

### **Пункт 1. Утверждение повестки дня**

Комитету будет предложено утвердить повестку дня, содержащуюся в настоящем документе, с учетом любых вопросов, поставленных на рассмотрение представителями неправительственных организаций, присутствующих на совещании в качестве наблюдателей.

### **Пункт 2. Соответствующие изменения, произошедшие со времени проведения предыдущего совещания Комитета**

Комитету будет предложено обменяться любой информацией о соответствующих изменениях, произошедших после его предыдущего совещания и не охваченных другими пунктами повестки дня.

### **Пункт 3. Прочие вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний**

Комитету будет предложено обсудить вопросы, вытекающие из предыдущих совещаний.

### **Пункт 4. Представления Сторон, касающиеся других Сторон**

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые представления, направленные какой-либо Стороной в отношении соблюдения другой Стороной ее обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 15 приложения к решению I/7 Совещания Сторон.

### **Пункт 5. Представления Сторон, касающиеся их собственного соблюдения обязательств**

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые представления, направленные какой-либо Стороной в отношении соблюдения ее собственных обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 16 приложения к решению I/7.

### **Пункт 6. Обращения секретариата**

Комитет, как ожидается, рассмотрит, согласно соответствующим процедурам, любые обращения секретариата в отношении возможного несоблюдения какой-либо Стороной ее обязательств по Конвенции, как это предусматривается в пункте 17 приложения к решению I/7.

### **Пункт 7. Сообщения представителей общественности**

В соответствии с разделом VI приложения к решению I/7, Комитет рассматривает, согласно соответствующим процедурам, сообщения представителей общественности.

- a) Комитет, как ожидается, рассмотрит любую новую информацию полученную в отношении сообщений АССС/С/2005/15 (Румыния), АССС/С/2007/19 (Великобритания) и АССС/С/2007/20 (Казахстан) и АССС/С/2007/21 (Европейское Сообщество).
- b) Комитет, как ожидается, возобновит подготовку выводов и, в случае необходимости, рекомендаций в отношении сообщения АССС/С/2006/16 (Литва) и АССС/С/2005/17 (Европейское Сообщество).
- c) Комитет, как ожидается, также обсудит содержание сообщения АССС/С/2006/18 (Дания). В соответствии с главой IX приложения к решению I/7, Сторона, в отношении которой направляется сообщение, и представитель общественности, направивший сообщение, имеют право участвовать в проводимом Комитетом обсуждении сообщения по существу, за исключением подготовки или утверждения любых выводов, мер или рекомендаций Комитета
- d) Комитет обсудит любые новые сообщения, полученные достаточно заблаговременно до начала заседания, в особенности в отношении допустимости и в отношении того, какие вопросы возможно потребуется поднять перед заинтересованной Стороной.
- e) Комитет может обсудить любые другие возможные вопросы, связанные с сообщениями.

**Пункт 8. Прослеживание отдельных случаев несоблюдения**

Комитету будет предложено обсудить любой прогресс в отношении выполнения решений П/5, П/5а, П/5b и П/5с Совещания Сторон (ECE/MP.PP/2005/2/Add.6-9).

**Пункт 9. Программа работы и расписание проведения совещаний**

**Пункт 10. Любые прочие вопросы**

**Пункт 11. Утверждение доклада**

\*\*\*\*\*